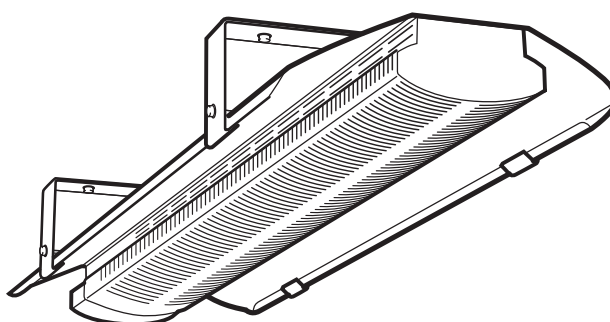


Original instructions
Bench heater SH



EN 8

SE ... 10

NO ...12

FR ... 14

DE ...16

RU ...18

EN

Ecodesign Regulation (EU) 2015/1188 concerning local space heaters does not apply to all application areas. The Regulation applies when an installation is intended to provide thermal comfort for people in the premises. The Regulation does not apply to heating installations of a more technical nature e.g. in engineering/utility rooms, in production processes, frost protection, etc. The Regulation also does not apply to installations in vehicles, offshore or outdoors.

Many of Frico's products can be used as both local space heaters (as defined in (EU) 2015/1188) and for technical heating purposes. **It is up to the installer responsible for the installation to assess whether the Ecodesign Regulation is applicable or not.**

SE

EU-kommissionens Ecodesignförförordning (EU) 2015/1188 för rumsvärmare skiljer på användningsområden för olika installationer. Förförordningen gäller då installationen är avsedd att skapa värmekomfort för människor som vistas i lokalen. Förförordningen gäller inte för installationer som är avsedda för värmebehov av mer teknisk art såsom grundvärme i maskinrum, värmebehov i produktionsprocesser, frostskydd, etc. Förförordningen gäller heller inte installationer i fordon, offshore eller utomhus.

Många av Fricos produkter kan användas både som rumsvärmare (definierade enligt (EU) 2015/1188) och som värmare för tekniska behov. **Vid installationstillfället är det upp till ansvarig installatör att bedöma om Ecodesignförförordningen är applicerbar eller inte.**

NO

Økodesigndirektivet (EU) 2015/1188 som gjelder varmeovner, gjelder ikke alle bruksområder. Direktivet gjelder når en installasjon har som formål å skape en komfortabel temperatur for personene på stedet. Direktivet gjelder ikke til oppvarmingsinstallasjoner av det mer tekniske slaget, som i produktutviklingsrom, bruksområder, i produksjonsprosesser, frostbeskyttelse etc. Direktivet gjelder heller ikke installasjoner som befinner seg i kjøretøy, offshore eller utendørs.

Mange av Fricos produkter kan brukes både som varmeovner (som definert i 2015/1188) og til formål innen teknisk oppvarming. **Det er opp til installatøren som er ansvarlig for installasjonen å vurdere hvorvidt Økodesigndirektivet er gjeldende eller ikke.**

FR

La réglementation relative à l'écoconception (UE) 2015/1188 concernant les dispositifs de chauffage décentralisés ne s'applique pas à tous les cas. Elle s'applique lorsqu'une installation est destinée à assurer un confort thermique à des personnes dans les locaux. Elle ne s'applique pas au chauffage d'installations d'une nature plus technique (salles des machines/de service, processus de production, protection contre le gel, etc.). Elle ne s'applique pas non plus aux installations qui se trouvent à bord de véhicules, offshore ou en extérieur.

De nombreux produits Frico peuvent être utilisés comme des dispositifs de chauffage décentralisés (tel que défini dans la réglementation (UE) 2015/1188) et à des fins de chauffage technique. **Il appartient à l'installateur de déterminer si la réglementation relative à l'écoconception s'applique ou non.**

DE

Die Ökodesign-Verordnung (EU) 2015/1188 über Einzelraumheizgeräte trifft nicht auf alle Anwendungsgebiete zu. Die Verordnung findet Anwendung, wenn eine Installation dazu bestimmt ist, innerhalb eines Raumes ein für den Menschen angenehmes Temperaturniveau zu erreichen. Die Verordnung findet keine Anwendung auf Heizungsinstallationen technischer Natur, z. B. in Technik-/Wirtschaftsräumen, bei Produktionsprozessen, für Frostschutz usw. Die Verordnung findet ebenfalls keine Anwendung bei Installationen in Fahrzeugen, Offshoreanlagen und Außenbereichen.

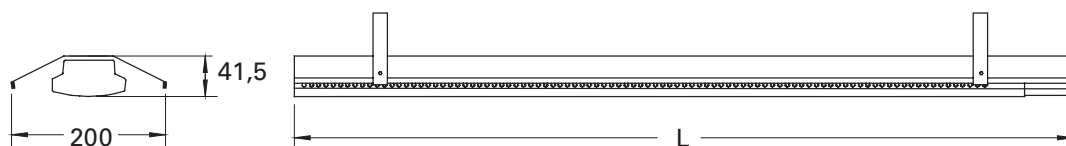
Viele Frico-Produkte können sowohl als Einzelraumheizgerät (gemäß Definition nach (EU) 2015/1188) als auch für technische Heizprozesse eingesetzt werden. **Der Monteur, der für die Installation verantwortlich ist, muss beurteilen, ob die Ökodesign-Verordnung anwendbar ist oder nicht.**

RU

Положения требований Экодизайн (EU) 2015/1188 по приборам локального обогрева не охватывают все возможные области их применения. Требования Экодизайн применяются, когда установка предназначена для обеспечения теплового комфорта людей в помещениях. Эти Требования не распространяются на установки и системы обогрева более сложного технического характера, например, при обогреве технических, служебных и производственных помещений, при организации защиты от замерзания и т. д. Также требования Экодизайн не применяются в случае установки оборудования в транспортных средствах, сооружениях на море и на открытых площадках.

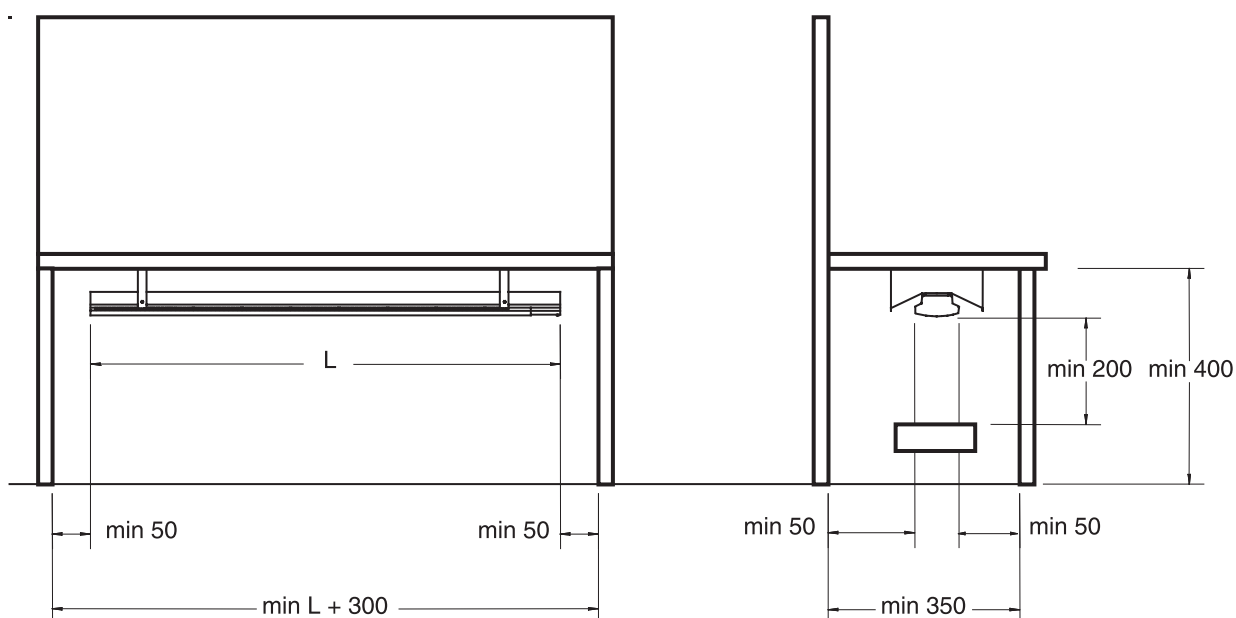
Многие виды оборудования Frico могут применяться как в качестве приборов локального обогрева (как определено нормативами (EU) 2015/1188) так и в качестве составных частей обогревательных систем общественных и производственных зданий. **Ответственность за определение необходимости применения или не применения требований Экодизайн несет организация, осуществляющая монтаж данного оборудования.**

Bench heater SH



	L [mm]
SH17521/SH17531	700
SH25021/SH25031	1000
SH37521/SH37531	1500

Minimum distances



EN: Minimum distances

SE: Minimiavstånd

NO: Minsteavstand

FR: Distances minimales

DE: Mindestabstand

RU: Минимальные расстояния при установке

Bench heater SH

Bench heater SH (IP21)

Item number	Type	Output [W]	Voltage [V]	Amperage [A]	LxH*xW [mm]	Weight [kg]
10201	SH17521	175	230V~	0,8	700x110x200	1,4
10202	SH17531	175	400V~	0,4	700x110x200	1,4
10203	SH25021	250	230V~	1,1	1000x110x200	1,9
10204	SH25031	250	400V~	0,6	1000x110x200	1,9
10206	SH37521	375	230V~	1,6	1500x110x200	2,9
10207	SH37531	375	400V~	0,9	1500x110x200	2,9

*) Height with brackets

EN: Height with brackets

SE: Höjd med fästkonsoler

NO: Høyde med festebraketter

FR: Hauteur avec consoles.

DE: Höhe mit Halterungen

RU: Высота со скобами.



EN: Output

SE: Effekt

NO: Effekt

FR: Puissance

DE: Heizleistung

RU: Мощность

EN: Voltage

SE: Spänning

NO: Spenning

FR: Tension

DE: Spannung

RU: Напряжение

EN: Amperage

SE: Ström

NO: Strøm

FR: Intensité

DE: Stromstärke

RU: Ток

EN: Weight

SE: Vikt

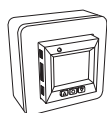
NO: Vekt

FR: Poids

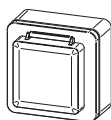
DE: Gewicht

RU: Вес

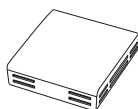
Controls



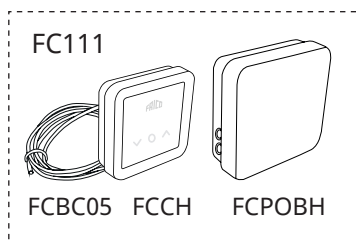
TAP16R



TEP44



RTX54

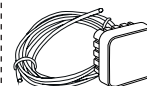


FC111

FCBC05

FCCH

FCPOBH



FCRTX



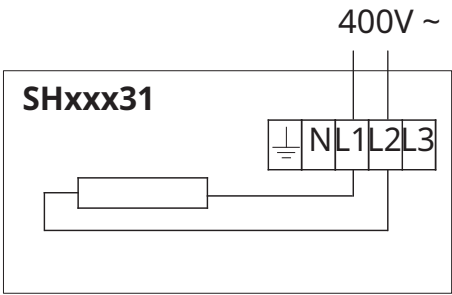
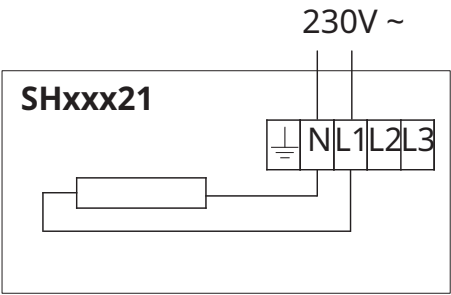
FCOTX

Item number	Type	Dimensions
92790	TAP16R	87x87x53 mm
205540	TEP44	87x87x53 mm
93044	RTX54	82x88x25 mm

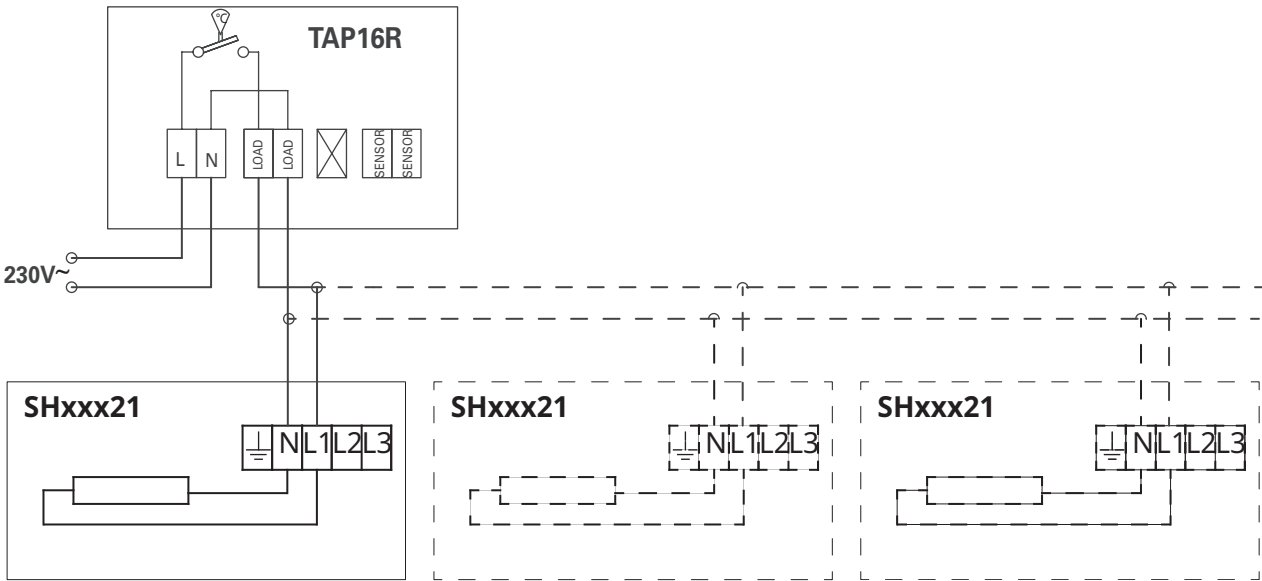
Item number	Type	Dimensions
74680	FC111	89x89x26 mm , 105x105x38 mm
74694	FCRTX	39x39x23 mm
74695	FCOTX	39x39x23 mm

Bench heater SH

Wiring diagrams
Internal wiring diagrams

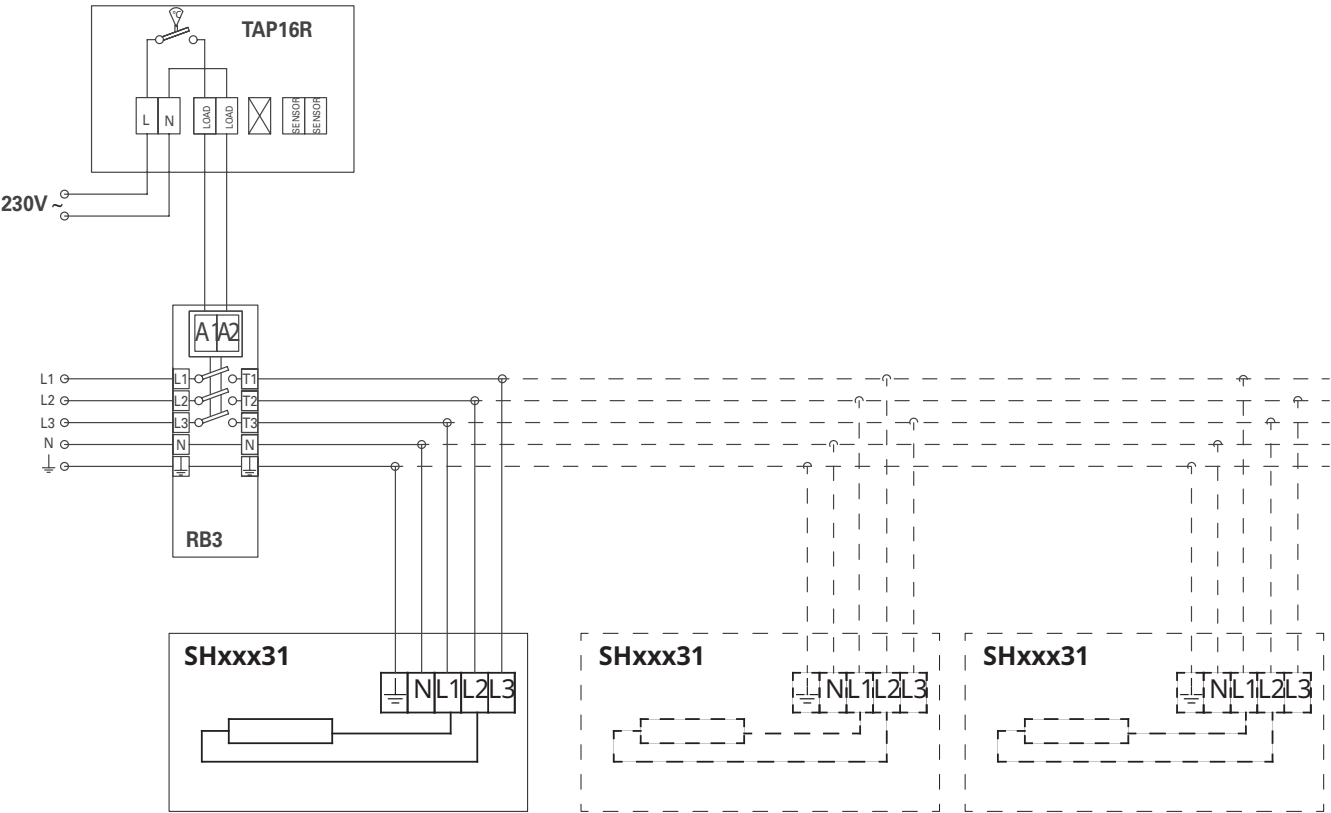


Control by thermostat
230V~



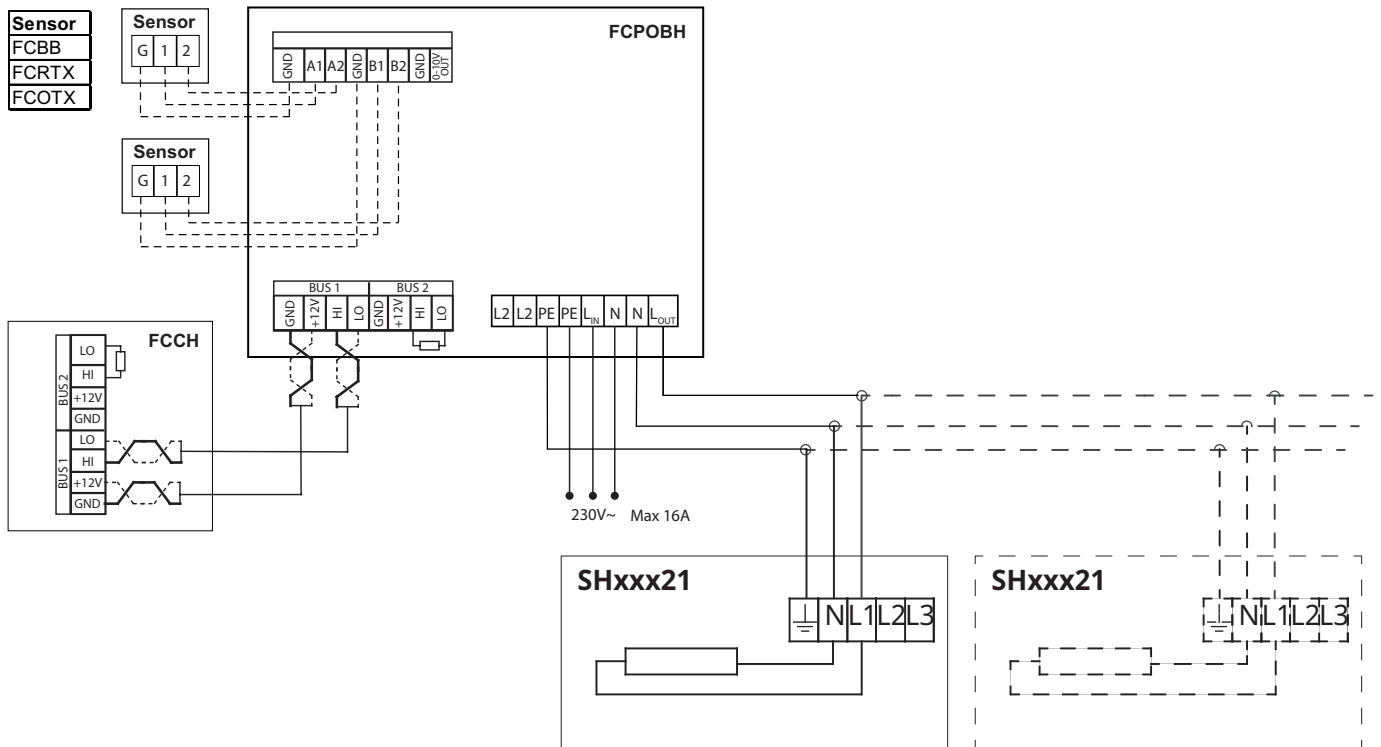
Bench heater SH

Control by thermostat
400V~

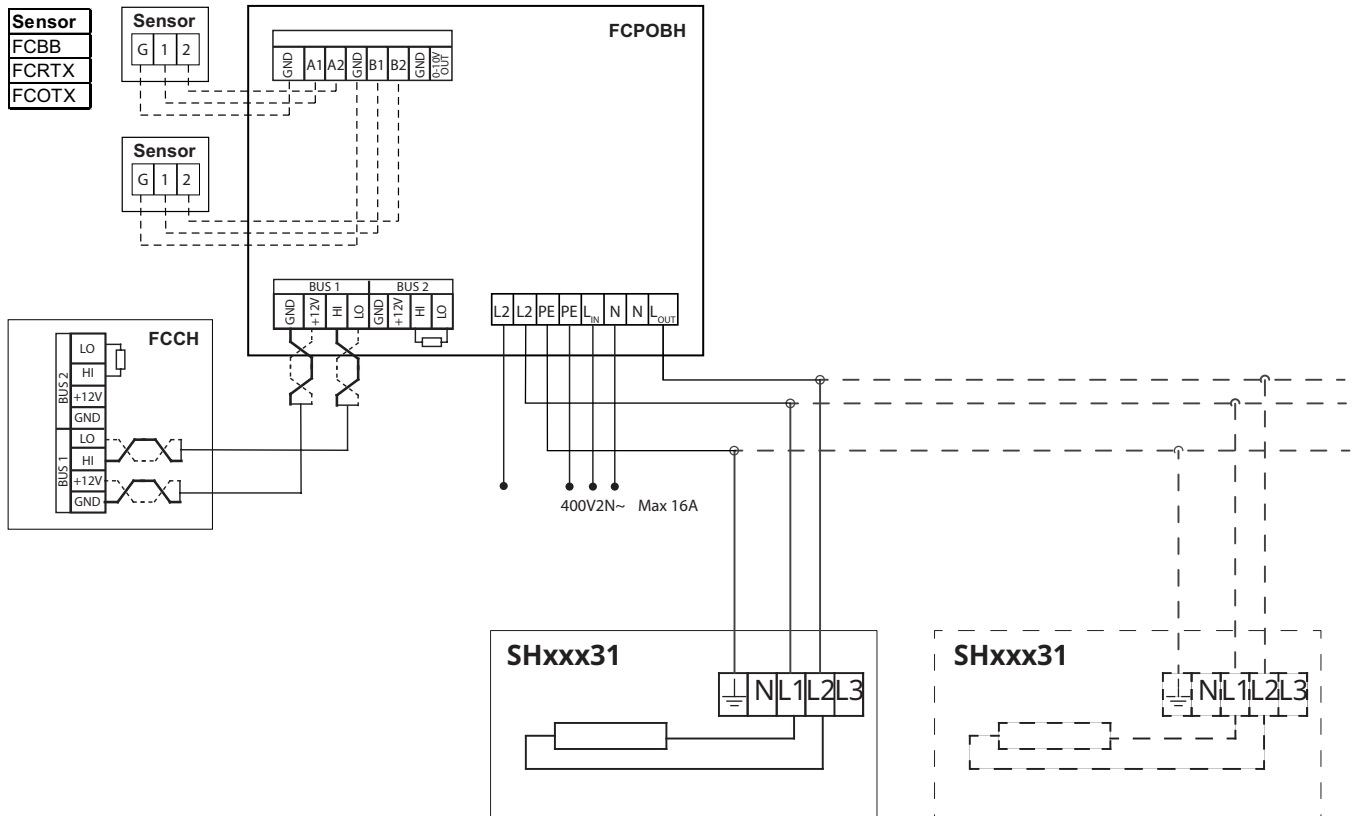


Bench heater SH

Frico control
230V~



Frico control
400V~



Consignes de montage et mode d'emploi

Généralités

Lisez attentivement les présentes consignes avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

Conservez ce manuel afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Le produit doit être utilisé uniquement en conformité avec les consignes de montage et le mode d'emploi. La garantie n'est valable que si l'utilisation du produit est conforme aux indications et consignes.

Application

Le chauffage pour bancs SH est prévu pour une utilisation sous les bancs des églises, les bancs des salles d'attente, etc. Le chauffage pour bancs s'installe sous le siège et diffuse la chaleur sur la zone occupée via la convection et le rayonnement thermique.

Indice de protection : IP21.

Montage

Le chauffage pour bancs SH s'installe en position horizontale sous les bancs (des consoles de montage sont fournies). Les trous des consoles mesurent 6 mm de diamètre et l'entraxe est de 90 mm. L'espace sous le banc ne peut être totalement fermé que sur deux côtés.

1. Montez les consoles sous le banc, puis insérez l'appareil dans les consoles.
2. Fixez l'appareil aux consoles à l'aide des vis prémontées sur chaque console. Les consoles peuvent être montées selon un entraxe ajustable.

Remarque : l'appareil ne doit pas être incliné ou dirigé vers le haut. Pour connaître les distances minimales à respecter, consultez les schémas présentés dans les pages d'introduction.

Installation électrique

L'installation, qui doit être précédée d'un interrupteur omnipolaire avec une séparation de contact de 3 mm au moins, doit être réalisée par un installateur qualifié, conformément à la réglementation IEE sur les branchements électriques en vigueur dans son édition la plus récente.

Le chauffage pour bancs SH est prévu pour une installation permanente et est approuvé pour un raccordement en série. Le boîtier de raccordement contient des borniers de 5 x 4 mm² permettant de raccorder plusieurs appareils en parallèle à l'aide de deux presse-étoupes de 18 mm de diamètre.

Régulation

Si ce produit est utilisé comme dispositif de chauffage décentralisé conformément à la réglementation relative à l'écoconception (UE) 2015/1188, il doit être accompagné de l'un des dispositifs de contrôle agréés suivants. Notez que les produits 400V~ nécessitent une boîte de relais RB3.

- TAP16R, thermostat électronique incluant :
 - Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire
 - Contrôle de la température de la pièce avec détecteur de fenêtre ouverte
 - Contrôle adaptatif de l'activation

Le produit peut être contrôlé d'une autre manière, par exemple, au moyen d'un système de contrôle global (BMS), auquel cas il incombe à l'installateur de veiller à ce que ce système soit programmé de manière à garantir la conformité de l'installation avec les exigences de la réglementation relative à l'écoconception (UE) 2015/1188.

Entretien

Tous les appareils de chauffage électrique émettent de petits claquements dûs à la dilatation du matériau qui se contracte ensuite avec les variations de température.

Dans la mesure où les composants ne nécessitent aucun entretien, le nettoyage est la seule activité d'entretien que vous devrez effectuer. Même si la fréquence du nettoyage peut varier selon les conditions locales, il doit être effectué au moins deux fois par an. La grille et les éléments peuvent être nettoyés à l'aspirateur, ou essuyés à l'aide d'un chiffon humide. Lors du passage de l'aspirateur, utiliser une brosse afin de ne pas endommager les pièces fragiles.

Emballage

Les matériaux d'emballage sélectionnés sont recyclables, dans un souci de respect de l'environnement.

Gestion du produit en fin de vie

Ce produit peut contenir des substances qui sont nécessaires à son fonctionnement, mais peuvent constituer un danger pour l'environnement. Il ne doit donc pas être jeté avec les déchets ménagers, mais déposé dans un point de collecte agréé en vue d'être recyclé. Veuillez contacter les autorités locales pour en

savoir plus sur le point de collecte agréé le plus proche de chez vous.

Sécurité

- *Un disjoncteur à courant résiduel de 300 mA doit être utilisé contre les risques d'incendie dans les installations de produits avec chauffage électrique.*
- *L'appareil ne doit en aucun cas être couvert : toute surchauffe est susceptible de provoquer un incendie.*
- *Ne pas placer l'appareil directement au-dessous d'une prise murale fixe !*
- *Les enfants de plus de 8 ans peuvent utiliser cet appareil, tout comme les personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, si une personne les a conseillés ou formés à son utilisation et aux dangers possibles. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être confiés aux enfants sans surveillance.*
- *Tenez les enfants âgés de moins de 3 ans éloignés de l'appareil, à moins qu'ils ne soient constamment surveillés.*
- *Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à allumer et éteindre l'appareil, à condition qu'il soit placé et installé dans sa position de service habituelle et que les enfants soient rigoureusement surveillés et formés sur la façon d'utiliser l'appareil de façon sûre et sur les dangers que cela implique.*
- *Les enfants âgés entre 3 et 8 ans ne sont pas autorisés à introduire la fiche, à régler et nettoyer l'appareil ou à en effectuer la maintenance.*

ATTENTION: Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il est nécessaire de prêter particulièrement attention en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.



Main office

Frico AB
Industrivägen 41
SE-433 61 Sävedalen
Sweden

Tel: +46 31 336 86 00

mailbox@frico.se
www.frico.net

**For latest updated information and information
about your local contact: www.frico.se**